

Z. 18. Kâlav. उदारं (= महत्) st. उदारः कल्पः । er ergänzt वचनं zu उदारं । - Die Ausgg. प्रथमः कल्पः (vgl. Mâlav. S. 12. Z. 2.). Çank. प्रथमः कल्पः मुख्यः प्रकारः । Zu S. 99. Z. 23. erklärt Kâlav. प्रथमः कल्पः durch मुख्यः पक्षः ।

Z. 20. M. ईक्षते st. अवेक्षते ।

Z. 21. Kâlav. lässt दे fort und liest सचीतित्यं st. सचीतित्यसलिलं ।

Z. 22. Kâlav. fügt तुह हत्यादो vor पद्मदृष्टं hinzu.

Z. 23. C. प्रत्युत्पन्नमिति । - Die Ausgg. इदं तत् (Chezy तावत्) प्रत्युत्पन्नमतित्वं स्त्रीणां । - Nach तत् hätten wir füglich ein Interpunctuationszeichen setzen können. S. 81. Z. 8. und Kumâras. V. 36. erkennt man das Sprüchwort ebenfalls an den Worten यदुच्यते । wozu Kâlavema लोकेन ergänzt.

Seite 68.

Z. 1. M. एवं दाव st. दाव । - Derselbe Gedanke wird, wie schon Lenz bemerkt hat, in den Worten भविद्वदा एव बलवदो Vikr. S. 61. Z. 2. und Çak. S. 82. Z. 13, 14. ausgesprochen.

Z. 3. Kâlav. प्रवृत्तं st. संवृत्तं mit folgender Bemerkung: प्रवृत्तं प्रवर्तितं प्रकान्तं । आदिकर्मणि क्तः कर्तरि चेति (Pâñ. III. 4. 71.) क्तप्रत्ययः । Wer sollte es glauben, dass der Scholiast den Leser wieder auf eine gar nicht hierher gehörige Regel verweist? - ओतव्यं muss hier als Substantiv gefasst werden.

Z. 4. C. Calc. Ausg. und Kâlav. एकदिग्गहे । Chezy: एकदिग्गहं । Glosse bei Chezy: एकदिवसे इत्यर्थे एकदिवसं ।

Z. 5. M. भाषापांभन्दरगदं । Kâlav. wie wir. - उच्चरं fehlt bei C.

Z. 7. M. जललोहेषा मम st. सो मे । - Kâlav. मह पुत्रो st. मे पुत्रकिदो und हरिषा st. मित्र । Ueber पुत्रकृतक s. zu S. 54. Dist. 89. Hem. d.

Z. 8. Kâlav. दाव पठमं एसो st. अत्रं दाव प^० ।

Z. 9. Çank. उपच्छन्दितः उदकेन (dieses Wort fehlt in der andern Recension) इति शेषः । जलपानाय प्रेरित इत्यर्थः । Glosse bei Chezy: उपच्छन्दितः प्रलोभित इत्यर्थः । - M. ता st. पा und अपचिदः स st. दे अपरिचिन्नादो ।

Z. 10. M. पा st. पोषा und तेष्वाञ्चो st. पणाञ्चो । - Kâlav. कदो देषा st. पोषा किदो । - Çank. प्रणय = विश्वास ।

Z. 11. तुमं fehlt bei Kâlav. - M. परिहसिदोमि und संगदेसु st. सगन्धेसु । - W. विस्ससिदि ।

Z. 12. M. fügt तुम्हे vor एव hinzu, Kâlav. क्व । - C. T. आरपणाञ्चोत्ति । die Ausgg. आरपणाकाञ्चोत्ति । Kâlav. आरपणाञ्चोत्ति und in der Uebersetzung: आर-